

LA CHAÎNE GRAPHIQUE

Le dictionnaire Flexo

ATF association
technique
française de
FLEXO flexographie

Introduction

01

Donneurs d'ordre

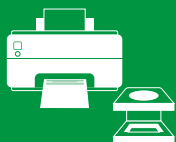


02

Agence

03

Photographeur-Préresse



04

Imprimeur

Index

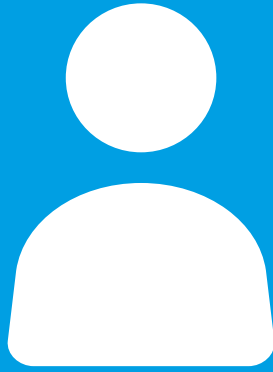
A propos d'ATF-Flexo

Les dîners ATF-Flexo

INTRODUCTION

Nous avons le plaisir de vous présenter le deuxième opus des guides de la flexo issu des réflexions des participants des dîners de la flexo organisés par l'ATF.

Après avoir défini les rôles des acteurs de la chaîne graphique, il nous a paru nécessaire de définir les principaux termes techniques employés par la profession. Pour plus de compréhension et de lisibilité, nous les avons classés par fonctions de la chaîne graphique.



01 **DONNEURS D'ORDRE**

01

Donneurs d'ordre

BRIEF

Trad. anglais : Brief

Document identifiant le brief produit - analyse de la concurrence - attente du chef de produit - définition du produit - s'il s'inscrit déjà dans une gamme existante ou s'il s'agit d'un nouveau produit.

Voir aussi : marketing

DLUO / DLC

Trad. anglais : Best before

Date Limite d'Utilisation Optimale / Date Limite de Consommation. L'emplacement de ces marquages est imposé et ne peut être déplacé.

Voir aussi : emballage

FAISABILITÉ

Trad. anglais : Feasibility

Réunion technique réunissant les acteurs de la chaîne, permettant de valider la faisabilité : validation du nombre de couleurs, des décors, des dégradés et optimisation avant impression.

Les impératifs techniques peuvent influencer sur les choix des axes créatifs.

Voir aussi : packaging

ME TOO MDD

Trad. anglais : Me too private label

Produit graphiquement proche d'un produit de marque nationale.

Voir aussi : produit, création

PLAN OU TRACÉ DE DÉCOUPE

Trad. anglais : Cutter-guide / Diecut

Plan technique de l'emballage. Il doit comprendre les contraintes de l'industriel (spots, multiposes, fond perdu, position code-barres, DLUO, DLC) il doit être à l'échelle 1 et exploitable.

PRÉ-SÉRIE

Trad. anglais : pre-production

Impression d'une petite série afin de tester le produit en linéaire.

Voir aussi : produit

SUPPORT D'IMPRESSION

Trad. anglais : Substrat

Matériau sur lequel on va imprimer, tels que papiers, carton plat ou ondulé, films opaques ou transparents, métal, alu...

Lors des faisabilités techniques la qualité du support est très importante pour définir le nombre de couleur nécessaire pour un bon rendu d'impression. Par exemple quand on a des supports transparents, ou aluminisés, il est fréquent qu'en impression on rajoute un blanc de soutien pour plus d'opacité..

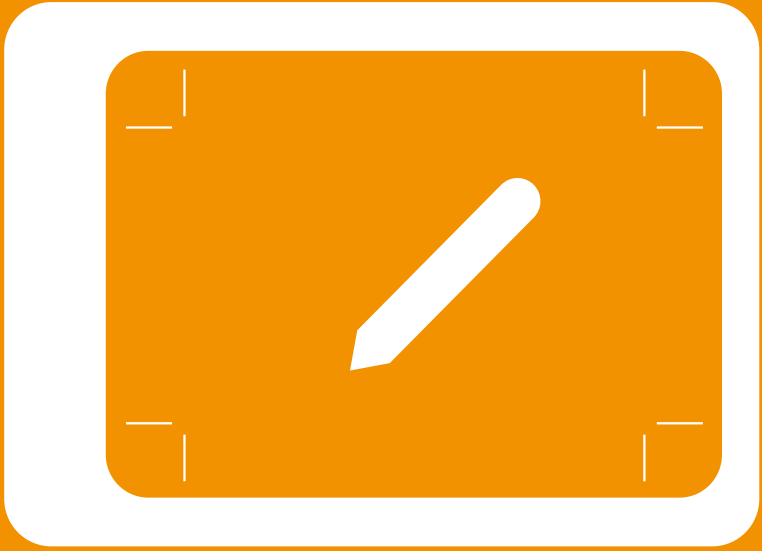
Voir aussi : packaging, service, emballage

TEST CONSO

Trad. anglais : Consumer test

Permet de tester graphiquement un nouveau produit ou une nouvelle création par rapport au produit déjà en linéaire dans des magasins spécifiques.

Voir aussi : produit



02 AGENCE

02

Agence

ACHAT D'ART

Trad. anglais : Art purchase

Tâche qui consiste au sein d'une agence de design à acheter les éléments, les prestations de réalisation artistique ou droits nécessaires à la conception d'une image présente sur un packaging (illustrations, photo, etc.).

CHAÎNE GRAPHIQUE

Trad. anglais : Graphic Chain

Elle fait référence aux compétences professionnelles qui jouent un rôle dans les diverses étapes de la création à un produit graphique imprimé.

CHARTÉ GRAPHIQUE

Trad. anglais : Graphic guidelines

C'est un document garant de l'identité d'une marque. Il regroupe principalement les règles d'utilisation et d'application du logo, de l'univers coloriel, des polices de caractères à respecter, les déclinaisons suivant les différents supports de communication, ...

CRAYONNÉ

Trad. anglais : Rough or sketch

Esquisse d'une première phase de création qui est proposée à l'annonceur par son agence.

DATA MATRIX

Trad. anglais : Data matrix

Codes bidimensionnels permettant un stockage important d'informations (jusqu'à 2335 caractères alphanumériques). Utilisés dans l'industrie comme support de traçabilité.

DÉCLINAISON CRÉATIVE

Trad. anglais : Follow up

Une fois qu'une piste créative est retenue pour un packaging, il s'agit de décliner graphiquement les différentes variétés ou les différents formats qui seront à développer.

DÉTOURAGE

Trad. anglais : Clipping

C'est une opération consistant à ne retenir qu'une partie de l'illustration. Il faut pour cela séparer l'objet et le fond, donc délimiter le contour de l'objet.

EXÉCUTION

Trad. anglais : Artwork

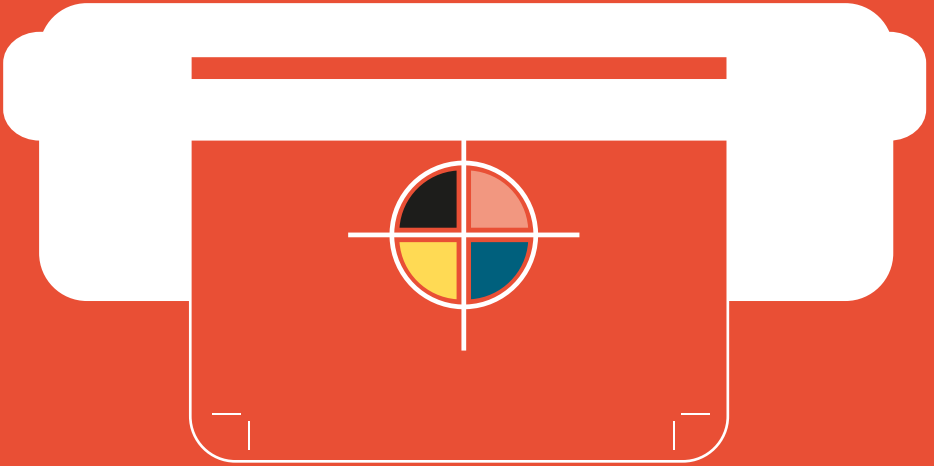
L'étape d'exécution est un fichier finalisé qui doit être conforme au cahier des charges de l'imprimeur. Ce fichier est construit sur le plan technique fourni par l'imprimeur, il prend en compte le procédé d'impression, l'intégration des visuels en HD, des textes et pictos légaux, le nombre de couleurs autorisé, ... Il est destiné à la reproduction en photogravure avant impression car ce n'est pas un document prêt à imprimer.

FACING

Trad. anglais : Facing

Face avant d'un packaging visible en linéaire.

MAQUETTE	Trad. anglais : Creative presentation Version élaborée et en volume d'une création qui est montrée à l'annonceur par son agence.
MISE AU POINT (OU MAP)	Trad. anglais : Development Il s'agit d'une étape de modification, d'optimisation ou de déclinaison d'une piste créative retenue par le client. C'est à ce stade que le développé toutes faces est réalisé.
PACKSHOT	Trad. anglais : Packshot Prise de vue d'un produit ou création 2D/3D sur logiciel.
PLANNING STRATÉGIQUE	Trad. anglais : Strategic planning Une veille économique et marketing des marchés et des analyses stratégiques fines afin d'enrichir la réflexion en amont (création) et en aval (commercial) des différents responsables.
PROTOTYPE	Trad. anglais : Prototype or Mock-up Voir Maquette.
QR CODES	Trad. anglais : QR Codes (Quick Response) codes générés à partir d'un URL afin de renvoyer l'utilisateur sur un portail internet.
RELECTURE (R1...)	Trad. anglais : Proof reading Terme utilisé pour établir les différentes versions du document d'exécution indiquant les modifications à réaliser.
SÉMIOLOGIE	Trad. anglais : Semiology L'analyse sémiologique consiste à identifier et à décrire chacune des composantes d'un produit ou d'une communication (étude des signes et leurs significations).
TEST CONSOMMATEURS QUALI ET/OU QUANTI	Trad. anglais : Qualitative and/or quantitative consumer surveys Test quantitatif = interroger un maximum de consommateurs "cibles" sur le produit via un questionnaire. Test qualitatif = Il vise généralement à comprendre en profondeur des attitudes ou comportements des consommateurs "cibles" via dégustation et avis sur le design des packagings proposés (réalisation de prototypes).



03 PHOTOGRAVURE PRÉPRESSE

03

Photogravure-Prépresse

ANAMORPHOSE

Trad. anglais : Morphing

L'anamorphose du graphisme est une étape inhérente à la technologie flexo qui consiste à faire une réduction verticale de l'ensemble du décor pour compenser l'allongement que subit le cliché lorsqu'il est appliqué sur la forme cylindrique du porte cliché.

BAG

Trad. anglais : Approval to engrave

Abréviation de Bon A Graver. Décrit les éléments de soumission transmis au client pour valider la photogravure avant de fabriquer les outillages d'impression.

BENDAY

Trad. anglais : Benday

Procédé qui permet d'obtenir une couleur unique par superposition de couleurs primaires.

BICHROMIE

Trad. anglais : Two-colour process, duotone

Image construite en 2 couleurs.

CAHIER DES CHARGES

Trad. anglais : Technical specifications

Document contractuel incontournable qui comporte un grand nombre d'informations techniques propres à l'imprimeur et/ou au transformateur. Le travail de photogravure est effectué en tenant compte de ces spécificités.

CLICHÉS

Trad. anglais : Plate

Forme imprimante en Flexographie. Les clichés se différencient par leur épaisseur, leur état de surface, leur dureté, leur origine de fabrication (photopolymères, élastomères). Il y a un cliché par couleur.

CODE À BARRES (GENCOD)

Trad. anglais : Bar code

Les codes à barres comprennent les codes EAN, UPC AFB, leatus, etc... La lecture se fait par mesure en plusieurs points des épaisseurs de barres et d'espaces. Une réduction de largeur de barre (RLB) est appliquée en photogravure pour compenser l'élargissement des barres à l'impression. La valeur de RLB est spécifique à chaque imprimeur car liée aux conditions d'impression et à la nature du cliché.

DÉGRADÉ

Trad. anglais : Gradient, vignette

Désigne une couleur dont l'intensité varie de manière progressive. Le dégradé est obtenu en faisant varier la taille et l'espacement des points de trame.

ÉLASTOMÈRE

Trad. anglais : Elastomer

Matériau d'origine naturelle ou synthétique doué d'élasticité caoutchoutique. Les élastomères comme les matières plastiques, font partie de la famille des polymères.

ENGRAISSEMENT

Trad. anglais : Dot gain

Phénomène mécanique du grossissement du point de trame lors de l'impression. Il se calcule entre le point théorique du fichier et le point imprimé (exprimé en %). L'ensemble des points relevés entre 1 et 100% constitue la courbe d'engraissement.

Voir aussi : cliché, fingerprint, courbe d'engraissement, courbe de réduction

ÉPREUVE NUMÉRIQUE CALBRÉE

Trad. anglais : Proof

Désigne une épreuve numérique réalisée sur une imprimante calbrée pilotée par un gestionnaire de profil colorimétrique. Cette épreuve numérique supplée le cromalin analogique disparu au début des années 2000 et sert à simuler précisément le résultat qui sera obtenu sur presse.

ESPACE COLORIMÉTRIQUE

Trad. anglais : Colour space

Espace à 3 dimensions déterminé par les références ($L^*a^*b^*$) ou (L^*c^*h) qui permet de définir l'ensemble des couleurs reproductibles par la presse. « L » est l'axe des luminosités, « a » l'axe de la saturation et « b » la longueur d'onde, « C » la saturation métrique et « h » l'angle de teinte métrique.»

FINGERPRINT

Trad. anglais : Fingerprinting, press characterization

Carte d'identité couleur de la presse qui se définit en fonction du support, des encres et de la forme imprimante. Le fingerprint sert à créer le profil colorimétrique utilisé pour produire une épreuve numérique calbrée et contractuelle.

FORMATS DE FICHIER

Trad. anglais : File format

Chaque logiciel ayant son propre langage, le format de fichier est lié au logiciel utilisé. Les plus courants sont .ai (Illustrator), .indd (InDesign), .eps, .psd, .jpeg, .tiff (Photoshop), Pdf, Artpro ou Package (uniquement en photogravure). Chaque logiciel possède des possibilités d'export vers un autre format permettant ainsi la compatibilité des différents logiciels.

GAMUT

Trad. anglais : Colour gamut, gamut

Ensemble des couleurs reproductibles par un périphérique (imprimante, presse, écran ordinateur, etc).

03

Photogravure-Préresse

HEXACHROMIE

Trad. anglais : Hexachrome process

Procédé d'impression où les 4 couleurs primaires sont complétées par 2 couleurs additionnelles afin d'élargir le spectre. Les couleurs additionnelles sont généralement l'orange et le vert pour lesquelles la reproduction en quadri est limitée. Dans certains cas ce peut être également un bleu ou un violet.

INCLINAISON DE TRAME

Trad. anglais : Screen angle

Lorsque plusieurs couleurs tramées se superposent, la trame utilisée doit avoir un angle différent pour chacune de ces couleurs, afin d'éviter les phénomènes de moirage.

LINÉATURE

Trad. anglais : Screening, screen ruling

La linéature définit la finesse de restitution d'un visuel. Elle se définit par le nombre de points par ligne, ou de pixels par pouce ou en centimètre pour les images. Plus la linéature est élevée, plus fine sera la restitution.

MANCHON FORME IMPRIMANTE

Trad. anglais : Printing form sleeve

Forme imprimante cylindrique pour la flexographie permettant notamment d'imprimer en continu sans avoir l'interruption liée à la jonction d'un cliché photopolymère.

MULTIPOSE

Trad. anglais : Step and repeat

Montage du nombre de poses requis dans le cahier des charges de l'imprimeur.

PANTONE®

Trad. anglais : Pantone

Nuancier référent de la chaîne graphique établi par la société américaine Pantone. Il permet de donner les valeurs spectrales d'une teinte ou ton direct afin soit de l'utiliser comme telle, soit de la composer en quadri quand c'est possible.

PAO (PUBLICATION ASSISTÉE PAR ORDINATEUR)

Trad. anglais : Prepress

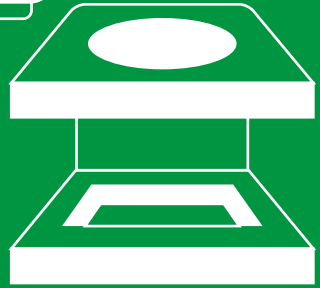
C'est l'ensemble des opérations nécessaires pour préparer les documents numériques en vue de leur impression.

PHOTOGRAVURE

Trad. anglais : Repro

Adaptations techniques réalisées sur la base d'un fichier d'exécution pour prise en compte du procédé d'impression et du cahier des charges fourni.

PHOTOPOLYMÈRE	Trad. anglais : Photopolymer Composé chimique à base de résine sensible à la lumière. Il est le composant principalement utilisé pour la réalisation des formes imprimantes.
PROFIL COLORIMÉTRIQUE	Trad. anglais : Colorimetric profile, colour profile Permet de simuler le rendu imprimé sur presse.
RECOUVREMENT	Trad. anglais : Trapping Le recouvrement consiste à créer une légère superposition à la liaison entre deux couleurs afin d'anticiper le décalage dû aux tolérances de repérage sur presse.
RÉSERVE D'IMPRESSION, DÉFONCE	Trad. anglais : Knockout, drop-out Zone négative dans une partie imprimée. Ex : un texte blanc dans un fond noir.
RÉSOLUTION D'UNE IMAGE	Trad. anglais : Image resolution Nombre de pixels ou points dans une unité de longueur, le plus souvent on parle du nombre de points par inch (dpi) - idéalement 300 dpi au format de sortie (100%). Plus leur nombre sera élevé, plus ces points seront petits et la définition de l'image sera fine.
SIMILI CHROMIE	Trad. anglais : Halftone Image construite en 1 couleur.
SPECTROPHOTOMÈTRE	Trad. anglais : Spectrophotometer Instrument qui mesure les couleurs de manière très précise avec les références (L*a*b) ou (L*C*h). « L » est l'axe des luminosités, « a » l'axe de la saturation et « b » la longueur d'onde, « C » la saturation métrique et « h » l'angle de teinte métrique.
SURIMPRESSION	Trad. anglais : Overprint Une couleur sur-imprimée est une couleur qui vient par-dessus une couleur existante.
TRICHROMIE	Trad. anglais : Three-colour process Procédé d'impression où l'une des 4 couleurs primaires est supprimée. Généralement le noir.



04 **IMPRIMEUR**

04

Imprimeur

ACCUMULATION D'ENCRE

Trad. anglais : Ink build up
Encre qui s'amasse autour des reliefs du cliché, peut être la cause d'un problème de qualité de l'impression.
Voir aussi : encres, engraissement

ADHÉSIF DE FIXATION DE CLICHÉ

Trad. anglais : mounting tape, plate mounting tape, stickyback, double-sided adhesive, double-sided compressible mounting tape
Ruban adhésif ou bande adhésive double face servant au montage, par collage, des plaques flexo sur le cylindre porte-plaque.
Voir aussi : préparation à la production, outillage, adhésif de montage, mousse compressible

ALIMENTATION D'ENCRE

Trad. anglais : Ink supply
Système de transfert de l'encre de la réserve d'encre à l'encrier de la machine d'impression.
Voir aussi : machine, encres

ALVÉOLE

Trad. anglais : Cell
Minuscule trou gravé à la surface du cylindre tramé (dit Anilox) qui s'emplit d'encre et la transfère sur le cliché. Il peut être de différentes formes (rond, carré, losange, hexagonale, autre), et de différentes profondeurs.
Voir aussi : outillage, cylindre tramé, Anilox

AMALGAME

Trad. anglais : Combination
L'impression en amalgame consiste à imprimer simultanément sur un même support plusieurs produits d'un même client ou de clients différents. L'imprimeur va juxtaposer et imbriquer plusieurs poses de produits identiques ou différents mais ayant des caractéristiques de couleurs similaires. L'amalgame, quand c'est possible, optimise le temps d'utilisation de la machine et économise du support (papier, film, ...).
Voir aussi : cliché, combinaison

BARRIÈRE

Trad. anglais : Barrier (Gas, grease, moisture, odor,...)
Propriété d'isolation d'un support d'impression : aux gaz (oxygène ...), aux graisses, à la vapeur d'eau (humidité, eau), aux arômes, aux ondes électromagnétiques, ...
Voir aussi : support, propriété barrière

BAT (OU BON À ROULER BAR)

Trad. anglais : Run Proof
Accord donné sur la première bonne feuille et servant de référent tout au long du tirage en cours et à venir.

BÂTONNAGE

Trad. anglais : Wash boarding

Effet visuel d'ondulation lié au phénomène mécanique.

Voir aussi : support, machine, outillage

BLANC DE SOUTIEN

Trad. anglais : White back-up

Une ou deux passes de blanc imprimé pour créer de l'opacité sur les supports transparents, les papiers ou les supports aluminium.

Voir aussi : cliché, encres

BOBINEUSE

Trad. anglais : Rewinder, slitter

Machine autonome qui enroule ou déroule une bobine (mère) de papier ou de films. La bobineuse refendeuse à la possibilité de refendre en deux ou trois bobines (filles).

Voir aussi : support, préparation à la production, bobineuse-refendeuse

**BOUCHAGE
DES ALVÉOLES**

Trad. anglais : Clogging, locking in

Obstruction des alvéoles du cylindre anilox par de l'encre séchée.

Voir aussi : outillage, encres

CELLO EMAIL

Trad. anglais : Reverse printing

Technique d'impression sur la face intérieure du film permettant la protection du décor imprimé contre toutes sortes d'agressions (par ex. frottements) tout en donnant de la brillance (sauf exception liée à l'aspect de surface du film).

Voir aussi : support, cliché

CHAMBRE À RACLES

Trad. anglais : Chambered doctor blade

Système installé dans le sens longitudinal de la machine permettant l'entrée/sortie de l'encre et contenant les racles d'essuyage.

Le groupe flexo avec chambre à racles ne possède plus que trois cylindres et, de ce fait, le procédé est considéré comme confortable et relativement simple à utiliser. Le barboteur et l'encrier du groupe conventionnel ont été remplacés par la chambre à racles.

Celle-ci permet des vitesses d'impression nettement plus élevées, sans projections. Ces chambres à racles sont démontables pour diminuer les temps de réglages (calage, nettoyage).

Voir aussi : machine, outillage, racle, angle de racle

COMPLEXAGE

Trad. anglais : Laminate, laminated material, multi-web

Action de coller plusieurs couches associant divers types de supports (film, papier, alu, carton...).

Voir aussi : support, contrecollage

04

Imprimeur

COMPTE-FILS

Trad. anglais : Print linen prover / Linen tester

Appareil de grossissement utilisé à l'origine dans l'industrie du textile permettant de contrôler au plus près la qualité de l'impression.

CONTRECOLLAGE

Trad. anglais : Lamination

Opération qui consiste à coller, à l'aide d'une colle avec ou sans solvant, un film ou une bande imprimée sur un autre matériau.

Voir aussi : support, complexe

CONTRÔLE CONTINU DE L'IMPRESSION

Trad. anglais : Web viewer, web inspection system

Équipement permettant l'examen d'une bande pendant son défilement sur presse grâce à différents dispositifs qui immobilisent l'image pour en contrôler le repérage et les défauts.

Voir aussi : machine, support, alignement de bande, bande en défilement

COV

Trad. anglais : VOC, volatile organic compound

Composé Organo Volatile. Correspond aux vapeurs de solvants.

Voir aussi : encres

CYLINDRE CENTRAL D'IMPRESSION

Trad. anglais : Single, large diameter impression cylinder, central impression cylinder, common impression drum

Type de machine, utilisant un tambour central autour duquel sont installés plusieurs presses ou groupes d'impression flexo, un pour chaque couleur, nécessaire à la quadrichromie de qualité. C'est en fait un énorme contre cylindre commun à plusieurs groupes d'impression.

Voir aussi : machine, tambour central

CYLINDRE DE FINITION

Trad. anglais : Finishing cylinder

Cylindre post impression pour gaufrage, découpe, prédécoupe, embossage, dorure à chaud, vernis, pelliculage...

Voir aussi : machine, outillage

CYLINDRE PORTE CLICHÉ

Trad. anglais : Plate cylinder, image carrier

Cylindre autour duquel sont positionnés les clichés, fixés par des systèmes mécaniques ou par des bandes adhésives adaptées.

Voir aussi : outillage, cylindre tramé, alvéole

CYLINDRE TRAMÉ (ANILOX)

Trad. anglais : Anilox roll

Cylindre encreur gravé de minuscules alvéoles, il sert à distribuer sur le cliché la quantité d'encre nécessaire au bon rendu de l'impression. La précision et la finesse de la gravure vont garantir la qualité d'impression, plus les trames des alvéoles sont fines et plus l'impression de trames fines et des images sera possible.

Voir aussi : outillage, cylindre tramé, alvéole

DÉCORTICAGE

Trad. anglais : Waste stripping

Action pour éjecter les déchets autour d'une forme prédécoupée pour ne laisser que les parties attendues par le client.

Voir aussi : machine, outillage

**DÉCOUPE
À LA FORME**

Trad. anglais : Die-cutting

Opération qui consiste à découper une forme spécifique dans un matériau imprimé ou non (par ex. une fenêtre dans une enveloppe).

Voir aussi : outillage, découpe à plat, découpage rotatif

DENSITÉ

Trad. anglais : Density

Quantité d'encre déposée sur le support pour obtenir une teinte à 100% définie par une norme et contrôlée par un densitomètre.

Voir aussi : outillage, découpe à plat, découpage rotatif

DENSITOMÈTRE

Trad. anglais : Densitometer

Un densitomètre est un instrument permettant de mesurer la densité de matériaux photographiques transparents ou opaques. Le principe du densitomètre de transmission repose sur une mesure optique de deux plages lumineuses, dont l'une est fixe et l'autre variable.

Voir aussi : encres

**DÉVELOPPEMENT
IMPRIMÉ**

Trad. anglais : Repeat length, print length, repeat printing

Longueur d'impression obtenue par un tour de cylindre. Il peut y avoir une ou plusieurs impressions dans un tour.

Voir aussi : outillage, cliché, pas d'impression

**DURETÉ
SHORE**

Trad. anglais : Shore hardness

Mesure de dureté d'un matériau, ici compressibilité du caoutchouc ou du photopolymère exprimée en degrés pour le cliché.

Ces clichés existent en différentes duretés généralement comprises entre 70 et 80 Shore A (pour une épaisseur de cliché de 1,14 mm).

Voir aussi : cliché

ÉCHENILLAGE

Trad. anglais : Waste stripping

Action pour éjecter les déchets autour d'une forme prédécoupée pour ne laisser que les parties attendues par le client.

Voir aussi : machine, outillage

EFFLEURAGE

Trad. anglais : Kiss contact

Contact léger. Opération qui consiste à régler la pression entre le groupe d'encre et le support au minimum.

Voir aussi : machine, outillage, pression mini

04

Imprimeur

ENCRE À L'EAU

Trad. anglais : Water-based flexo ink
Matière colorante composée d'un mélange de pigment, de résine et d'eau.
Voir aussi : encres, formulation des encres, encres à solvants, encres uv

ENCRE À SOLVANTS

Trad. anglais : Solvent-based flexo ink, solvent ink
Matière colorante composée d'un mélange de pigment, de résine et de solvants.
Voir aussi : encres, formulation des encres, encres à solvants, encres uv

ENCRE MÉTALLIQUE

Trad. anglais : Metallic ink
Encre formulée à l'aide de vernis spéciaux et de paillettes de métal.
Encre difficilement tramable.
Voir aussi : encres, formulation des encres

ENCRE UV

Trad. anglais : UV curing flexo ink, UV printing ink, UV ink
Encre constituée de monomères et autres produits réactifs, et polymérisables à la lumière ultraviolette.
Voir aussi : encres, formulation des encres, encres à solvants, encres uv

ÉPAISSEUR DE PLAQUE/CLICHÉ

Trad. anglais : Plate thickness
Épaisseur d'une plaque (Cliché) flexographique photopolymère ou caoutchouc exprimée en millimètres ou en pouces.
Voir aussi : cliché

ÉPAISSEUR SUPPORT

Trad. anglais : Substrate thickness
Épaisseur du film, papier ou carton pouvant être imprimé sur une presse et qui est mesurée en microns, en grammage, en millièmes de pouce ou autres.
Voir aussi : support

FAÇONNAGE

Trad. anglais : Converting station
Tout équipement de presse qui permet de transformer un support en produit fini (ex. : pliage, collage, découpage, rainage ou gaufrage).
Voir aussi : machine, support, façonnage

GÂCHE

Trad. anglais : Waste
Déchets de tous les types de supports imprimés ou non, tels le papier ou le film, générés par le calage de la presse.
Voir aussi : préparation à la production, machine

GROUPE D'IMPRESSION

Trad. anglais : Printing deck, deck, header printer
Le groupe d'impression est constitué du cylindre porte cliché, du cylindre anilox, des racles ou de la chambre à racles.
Ce groupe peut être amovible ou fixe.
Voir aussi : machine, outillage, groupe d'encrage, groupe couleur, groupe flexo

**IMPRESSION
CONTINUE**

Trad. anglais : Pattern
Motif répétable à l'infini ne présentant aucune interruption.
Voir aussi : cliché

**IMPRESSION
TRAIT**

Trad. anglais : Line
Impression des aplats et textes.
Voir aussi : cliché, impression tramée

**IMPRESSION
TRAMÉE**

Trad. anglais : Half-tone printing
Impression de demi-teintes en flexographie par opposition au trait et à l'aplat et restituée à l'aide d'une trame mécanique.
Voir aussi : cliché, impression trait

LINÉOMÈTRE

Trad. anglais : Screen indicator
Appareil permettant de mesurer la linéature d'un décor imprimé.

MACULAGE

Trad. anglais : Mackle, macule
Le maculage est un défaut d'impression. Il se produit lorsque l'encre, une fois déposée et n'ayant pas séchée suffisamment sur le papier ou le film, vient tacher la feuille ou la pose suivante et créer des traces ou taches inesthétiques.
Voir aussi : support, encres, séchage

MIRES

Trad. anglais : Colour patterns
Motif imprimé servant au contrôle du repérage des couleurs. Il peut également servir au contrôle des pressions et des densités des couleurs.
Voir aussi : support, outillage, cliché

MISE À LA TEINTE

Trad. anglais : Ink blending
Ajustement des couleurs sur machine en conformité avec l'épreuve.
Voir aussi : encres, préparation à la production, formulation des encres

MOIRAGE

Trad. anglais : Moiré patterns
Effet optique indésirable dû à un angle d'inclinaison de trame insuffisant entre deux couleurs.

PERSILLAGE

Trad. anglais : Pinholing
Défaut d'impression type peau d'orange constatant un mauvais tendu de l'encre.
Voir aussi : cliché, encres

04

Imprimeur

PÉTOUILLE

Trad. anglais : Missing print, pinhole

Défaut d'impression où l'encre n'est pas reportée sur le support causant une marque ou un manque dans l'image ou le texte.

Ce défaut a pour origine les poussières ou l'usure des clichés.

Voir aussi : support, encres, trou d'impression, persillage, trous d'épingle

POST-IMPRESSION

Trad. anglais : Postprint

Type d'impression réalisée directement sur la plaque de carton ondulé.

Voir aussi : machine, support, carton ondulé

PRÉ-IMPRESSION

Trad. anglais : Preprint

Impression d'un support qui sera ensuite contrecollé sur le produit à façonner.

Voir aussi : support, preprint, carton ondulé

PRÉLAQUE

Trad. anglais : Primer

Vernis qui permet à l'encre de bien adhérer sur le support.

Voir aussi : encres, support

QUADRICHROMIE

Trad. anglais : Process, four-color process

Technique d'impression en quatre couleurs primaires : cyan, magenta, jaune, et noir.

Voir aussi : cliché, encres

RACLE

Trad. anglais : Doctor blade

Lame de métal qui essuie le surplus d'encre à la surface du cylindre trame (anilox).

Voir aussi : outillage, essuyage, raclage

REBOND

Trad. anglais : Bouncing effect

Phénomène d'à-coups engendré par le motif non continu d'un cliché et qui peut provoquer des défauts de type bâtonnage.

Voir aussi : machine, cliché

REFUS DE TRANSFERT OU REFUS D'ADHÉRENCE

Trad. anglais : Poor wettability

Défaut d'imprimabilité provoqué par la trop grande valeur de tension superficielle de l'encre par rapport à l'énergie de surface du support.

Voir aussi : support, encres, refus d'encre

REPÉRAGE DES COULEURS

Trad. anglais : Colour registration

Voir mires.

Voir aussi : machine, repérage des groupes d'impression

SÉCHEUR UV

Trad. anglais : UV lamp

Lampe ultraviolette faisant partie des dispositifs de séchage des encres sous rayonnement UV.

Voir aussi : machine, encres, encre UV, sécheur, chambre de séchage

SÉCHEUR, SÉCHAGE

Trad. anglais : Dryer box, colour drying box, interdeck dryer

Caisson situé entre les groupes d'impression pour sécher l'encre par évaporation totale ou partielle de son véhicule.

Voir aussi : machine, encres, tunnel de séchage, chambre de séchage

SENS D'ENROULEMENT

Trad. anglais : Wind direction

Sens dans lequel la bande se déroule pour imprimer ou pour se conformer aux opérations d'emballage et d'étiquetage.

Voir aussi : machine, finition, finition en ligne

SOLIDITÉ DE LA COULEUR

Trad. anglais : Ink adhesion, lightfastness

Qualité d'une encre pouvant résister à diverses conditions extérieures (lumière, chaleur, froid, etc.) et aux produits qui pourraient migrer de l'intérieur d'un emballage vers l'extérieur (huile, acide, ferment, alcool, etc.).

Voir aussi : encres

STROBOSCOPE

Trad. anglais : Stroboscope, strobe, strobe lighting

Dispositif d'observation de la bande constitué d'une lampe à éclats qui permet de stabiliser l'image imprimée pour en contrôler le repérage et les défauts.

Voir aussi : machine

TAUX D'ENCRAGE

Trad. anglais : Ink coverage ; ink lay-down

Quantité maximale d'encre absorbable par le support (280-380%).

Voir aussi : encres, support

**TEST À L'ADHÉSIF
(TEST AU SCOTCH)**

Trad. anglais : Cellophane tape test

Opération servant à vérifier l'adhérence de l'impression sur le support en appliquant un ruban adhésif et en le retirant d'un geste brusque.

Voir aussi : encres, support

TRANSFERT D'ENCRE

Trad. anglais : Ink transfer

Propriété de report d'une encre sur le support imprimé depuis le cylindre tramé (anilox) en passant par tous les autres éléments d'encrage.

Voir aussi : Encres, outillage

04

Imprimeur

VISCOSIMÈTRE

Trad. anglais : Viscosimetre

Appareil manuel ou électronique permettant de calculer le degré de fluidité des encres (viscosité).

Voir aussi : Encres, viscosité, contrôle de viscosité

VISCOSITÉ

Trad. anglais : Viscosity

Unité de mesure permettant de donner le degré de fluidité des encres.

Voir aussi : Encres, préparation à la production, contrôle de viscosité, viscosimètre

VITESSE DE PRODUCTION (DE ROULAGE)

Trad. anglais : Running speed

Vitesse à laquelle tourne une presse exprimée en Mètres par Minutes.

Voir aussi : Machine

ACCUMULATION D'ENCRE	20	DÉVELOPPEMENT IMPRIMÉ	23	PÉTOUILLE	26
ACHAT D'ART	10	DLUO / DLC	6	PHOTOGRAVURE	16
ADHÉSIF DE FIXATION DE CLICHÉ	20	DURETÉ SHORE	23	PHOTOPOLYMÈRE	17
ALIMENTATION D'ENCRE	20	ÉCHENILLAGE	23	PLANNING STRATÉGIQUE	11
ALVÉOLE	20	EFFLEURAGE	23	PLAN	6
AMALGAME	20	ÉLASTOMÈRE	15	POST-IMPRESSION	26
ANAMORPHOSE	14	ENCRE À L'EAU	24	PRÉ-IMPRESSION	26
ANILOX	22	ENCRE À SOLVANTS	24	PRÉLAQUE	26
BAG	14	ENCRE MÉTALLIQUE	24	PRÉ-SÉRIE	6
BARRIÈRE	20	ENCRE UV	24	PROFIL COLORIMÉTRIQUE	17
BAT (OU BAR)	20	ENGRAISSEMENT	15	PROTOTYPE	11
BÂTONNAGE	21	ÉPAISSEUR DE PLAQUE/CLICHÉ	24	QUADRICHROMIE	26
BENDAY	14	ÉPAISSEUR SUPPORT	24	QR CODES	11
BICHROMIE	14	ÉPREUVE NUMÉRIQUE CALIBRÉE	15	RACLE	26
BLANC DE SOUTIEN	21	ESPACE COLORIMÉTRIQUE	15	REBOND	26
BOBINEUSE	21	EXÉCUTION	10	RECouvreMENT	17
BOUCHAGE DES ALVÉOLES	21	FACING	10	REFUS D'ADHÉRENCE	26
BRIEF	6	FAÇONNAGE	24	REFUS DE TRANSFERT	26
CAHIER DES CHARGES	14	FAISABILITÉ	6	RELECTURE	11
CELLO EMAIL	21	FINGERPRINT	15	REPÉRAGE DES COULEURS	26
CHAÎNE GRAPHIQUE	10	FORMATS DE FICHIER	15	RÉSERVE D'IMPRESSION	17
CHAMBRE À RACLES	21	GÂCHE	24	RÉSOLUTION D'UNE IMAGE	17
CHARTRE GRAPHIQUE	10	GAMUT	15	SÉCHAGE	27
CLICHÉS	14	GROUPE D'IMPRESSION	24	SÉCHEUR	27
CODE À BARRES	14	HEXACHROMIE	16	SÉCHEUR UV	27
COMPLEXAGE	21	IMPRESSION CONTINUE	25	SÉMILOGIE	11
COMPTE-FILS	22	IMPRESSION TRAIT	25	SENS D'ENROULEMENT	27
CONTRECOLLAGE	22	IMPRESSION TRAMÉE	25	SIMILI CHROMIE	17
CONTRÔLE CONTINU	22	INCLINAISON DE TRAME	16	SOLIDITÉ DE LA COULEUR	27
COV	22	LINÉATURE	16	SPECTROPHOTOMÈTRE	17
CRAYONNÉ	10	LINÉOMÈTRE	25	STROBOSCOPE	27
CYLINDRE CENTRAL D'IMPRESSION	22	MACULAGE	25	SUPPORT D'IMPRESSION	7
CYLINDRE DE FINITION	22	MANCHON FORME IMPRIMANTE	16	SURIMPRESSION	17
CYLINDRE PORTE CLICHÉ	22	MAQUETTE	11	TAUX D'ENCRAGE	27
CYLINDRE TRAMÉ	22	ME TOO MDD	6	TEST À L'ADHÉSIF	27
DATA MATRIX	10	MIRS	25	TEST AU SCOTCH	27
DÉCLINAISON CRÉATIVE	10	MISE À LA TEINTE	25	TEST CONSOMMATEURS	11
DÉCORTICAGE	23	MISE AU POINT	11	TEST CONSO	6
DÉCOUPE À LA FORME	23	MOIRAGE	25	TRACÉ DE DÉCOUPE	6
DÉGRADÉ	14	MULTIPOSE	16	TRANSFERT D'ENCRE	27
DENSITÉ	23	PACKSHOT	11	TRICHROMIE	17
DENSITOMÈTRE	23	PANTONE®	16	VISCOSIMÈTRE	28
DÉTOURAGE	10	PAO	16	VISCOSITÉ	28
		PERSILLAGE	25	VITESSE DE PRODUCTION	28

ATF association
technique
française de
FLEXO flexographie

L'ATF Flexo est une Association régie par la loi 1901, créée en 1982. Elle a pour but de promouvoir et de développer les métiers de la Flexographie et notamment les utilisations de l'impression flexographique. L'Association regroupe parmi ses membres tous les corps de métiers qui font appel à la technique de la Flexographie : des imprimeurs, des fournisseurs, des photogreveurs, des fabricants d'encre, de machines, d'adhésifs... Le marché français de la flexographie aborde un nombre important de matériaux avec toutefois une spécialisation dans l'impression de l'emballage. Les catégories de matériaux sont principalement : les papiers, les films plastiques, les cartons ondulés et plats, les complexes, les pellicules cellulodiques, l'aluminium.

SES MISSIONS

- > Informer sur le plan technique le monde de l'emballage et l'ensemble de la profession, des capacités du procédé flexographique.
- > Promouvoir le procédé flexographique auprès des donneurs d'ordre et des agences de création en organisant : un Congrès national de la flexographie, les journées de l'ATF, le concours des Flexostars.

ORGANIGRAMME

- > Jean-Pierre BONNET
PRÉSIDENT
- > Serge VASSAL
VICE-PRÉSIDENT - COLLÈGE IMPRIMEURS
PRÉSIDENT BARBIER GROUPE
- > Gilles DUREL
VICE-PRÉSIDENT - COLLÈGE FOURNISSEURS
RESPONSABLE MARCHÉ ARTS GRAPHIQUES
LOHMANN FRANCE
- > Hubert SAMPRE
VICE-PRÉSIDENT COLLÈGE
PHOTOGRAVEURS EST ÉGALEMENT EN
CHARGE DE LA TRÉSORERIE DE L'ASSOCIATION
DIRECTEUR GÉNÉRAL MILLER GRAPHICS
- > Jean-François CLODIC
VICE-PRÉSIDENT - COLLÈGE TECHNIQUE
NATIONAL ACCOUNT MANAGER SUN
CHEMICAL
- > Minna BELLI
ASSISTANTE PERMANENTE

LES DÎNERS ATF-FLEXO

Tout en profitant d'un moment convivial, l'ATF a mis en place une offre complémentaire bénéfique à toute la profession, de ceux qui créent les emballages à ceux qui les vendent : « Les dîners-débat de la Flexo ».

Objectifs :

- > Optimiser les relations entre les différents acteurs de la chaîne graphique
- > Réunir des experts de la flexo
- > Echanger savoir-faire et expertise,
- > Partager les expériences
- > Faire avancer l'emballage flexo

L'ATF Flexo, plateforme neutre, réunit les agences de design, les donneurs d'ordres et les acteurs de la chaîne graphique afin d'échanger autour de sujets communs.

A l'issue des dîners, un guide est édité, à disposition des adhérents et de la profession. Il est téléchargeable sur le site www.atf-flexo.com

REMERCIEMENTS

Franck Leborgne - **BARBIER GROUPE**

Véronique Le Roux - **BRAND UNION**

Hubert Ferrari - **CONSULTANT**

Françoise Gubler - **DRAGON ROUGE**

Sylène Raymond - **FLEXOCOLOR**

Gilles Durel - **LOHMANN FRANCE**

Jérôme Gros - **MEDIALLIANCE GRAPHIC**

Daria Kiseleva - **MILLER GRAPHICS**

Christian Schmeltz - **SLEEVER INTERNATIONAL**